

顏氏家訓

冊四

關氏家譜

卷一

顏氏家訓卷第七

音辭

雜藝

終制

音辭第十八

夫九州之人言語不同生民已來固常然矣自春秋

標宋本作標齊言之傳春秋公羊隱五年傳公曷

登來讀言得來得來由口授也齊人語也桓六年正月寔來傳

得來其言大而急由口授也齊人語也桓六年正月寔來傳

過無禮謂之寔來慢之也曷為慢之化我七行

目楚辭之經史記屈原傳憂愁幽思而作離騷

已放逐離別中心愁思猶依道徑以風諫君也案逸

說非是經字乃後人所加耳此言離騷多楚人之語

言俗本大備隋書十三卷郭璞注然皆考名物之同

異不顯聲讀之是非也宋本無逮鄭乎注六經後漢

元傳元字康成北海高密人黨事禁錮遂隱修經業

杜門不出凡元所注周易尚書毛詩儀禮記論語

顏氏家訓卷第七

中華書局聚

孝經尚書大傳中候乾高誘解呂覽淮南志呂氏春

秋二十一卷六並高誘注許慎造說文劉熹製釋名補隋

籍志釋名八卷劉熙撰冊府元龜漢書錄解題

士北海劉熙成國撰此書作劉熹文選注李登聲

類熹與熙同世說新語載其語篇王坦之令伏滔習鑿

齒論青楚人國又後漢書載其論略青士有才德者後

漢時有劉成國又後漢書載其論略青士有才德者後

寶南陽蔡陽人撰此書名也始有譬况假借以證音字

十篇南陽蔡陽人撰此書名也始有譬况假借以證音字

耳補此讀不如勝舉聊引晉初二以見意鄭注易大有明

周禮大宰旂讀如星哲晉初父摧如讀如南山崔崔

儀禮士冠禮旂讀如星哲晉初父摧如讀如南山崔崔

為乞然從於趙盾之乞禮記檀弓居讀如姬姓之姬

中庸人讀如人相偶之乞禮記檀弓居讀如姬姓之姬

車筆之筆功頭扣之怙屈船漏之茹注淮南原道訓

悅讀如人空頭扣之怙屈船漏之茹注淮南原道訓

說文是讀若春秋公羊傳曰是階而走取讀若鏗鏘

之鏗劉熙釋名皆以音聲相近者為釋熙有孟子注

七卷今不傳文選注如引獻猶軒軒亦是譬况假借而古

也又蠮者齊俗名之如酒槽也亦是譬况假借而古

語與今殊別其閒輕重清濁猶未可曉加以內言外

言

俗本作外

急言

徐言

讀若之類

益使人疑

補史記

表上

襄囀侯建

晉灼音

內言囀

說又

猶節

侯起

云

獠音內

言鴉爾

雅雅

釋音

內言

囀說又

外言

未見如

何休注

宣八年

公羊傳

云言

乃者

深言

而者外

而淺亦

可推其

意矣又

莊廿八

年公

傳

春秋代

者為主

伐者為

客何休

於上句

注云

者

為客讀

伐者為

主伐者

為上句

注云

伐伐

言

之皆齊

人語也

高誘注

呂氏春

秋慎行

論閼

讀

近鴻緩

氣言之

又注淮

南本經

訓蚤充

州謂之

讀

近綢繆

之緩氣

言此乃

所謂徐

言也又

注大

豈不顯

豈不顯

豈不顯

豈不顯

豈不顯

豈不顯

豈不顯

如即如

如即如

如即如

如即如

如即如

如即如

如即如

訓注

易乾文

言言言

言言言

言言言

言言言

言言言

充冀

以舌腹

言之天

顯也青

徐以舌

頭言之

青徐

氣言

之風放

口合天

顯也青

徐以舌

頭言之

青徐

為字

作音類

多如古

人孫叔

言言言

言言言

言言言

義入

卷是漢

末人獨

知反語

翻補反

音同

至於

孫炎

撰是漢

末人獨

知反語

翻補反

音同

至於

大行

高貴

鄉公不

解反語

以為怪

異魏志

三少

字彥

士文帝

孫東海

定王霽

自茲厥

後音韻

鋒出各

予在

位七年

為賈充

所弑

自茲厥

後音韻

鋒出各

顏氏

家訓

卷七

二

中華

書局

聚

有土風遞相非笑指馬之諭未知孰是莊子齊物論以指喻指之

非指不若以非馬喻馬之非指也天地一指也馬喻馬之非馬

也共以帝王都邑參校方俗考覈古今為之折衷摧

今各本作權譌而量之獨金陵與洛下耳補覈側革切

古岳切又音確金陵今江南江寧府吳東晉宋齊梁

陳咸都之洛下今之河南開封府周漢魏晉後魏咸

都之故其音近南方水土和柔其音清舉而切詣失

在浮淺其辭多鄙俗北方山川深厚其音沈濁而鉞

鈍得其質直其辭多古語補淮南地形訓清水音小

吳楚則時傷輕淺燕趙則多傷重濁秦隴則去然冠

聲為入梁益則平聲似去鉞五禾切說文園也冕君子南方為優閭里小人北方為愈易服而與之

談南方士庶數言可辯隔垣而聽其語北方朝野終

日難分而南染吳越北雜夷虜皆有深弊不可具論其謬失輕微者則南人以錢為涎段云錢昨先切在先涎夕連切在

二仙分
斂後以石爲射同段云石常隻切射食亦切以賤爲

羨同段云賤才線切羨似面切以是爲舐同段云是承紙切

而同音在四紙北人以庶爲戍同段云庶在九御戌在以如

爲儒同段云儒在十虞人朱切以紫爲姊同段云紫將此切

古切在五旨二韻以洽爲狎同段云狎洽侯夾切入韻第三

十如此之例兩失甚多至鄴已來唯見崔子約崔瞻

叔姪北齊書崔陵傳子瞻字彥通聰朗強學所李祖

仁李蔚兄弟頗事言詞少爲切正李季節著音韻決

疑時有錯失隋書經籍志修續音韻決疑陽休之造

切韻殊爲疎野同卷上韻略吾家兒女宋本作雖在

孩稚便漸督正之一言訛替以爲己罪矣補替說文

下偏也云爲品物未考書記者不敢輒名汝曹所知也

案下當

古今言語時俗不同著述之人楚夏各異蒼頡訓詁

反稗為逋賣段云案廣雅音稗賣麥稼切與逋賣音異一

入焉蓋亦反韻也反娃為於乖段云乖娃切於佳切在十三佳戰

國策音刳為免段云內今缺佚不完無以高誘注穆天子傳

音諫為閑穆天子傳三案顏語知本山川閑之郭注閑

以改為正文又漢人援正文字之例而後義可通也後人援注

詭矣多如山海經郭傳亦作山川則假借之法於注家

則易字之一例不當與說文音戛為棘讀皿為猛皆見

字林音看為口甘反段云看當為口干反而作口甘

韻已入寒韻徐鉉所引唐音伸為辛段云此蓋因古書

韻集以成仍宏登合成兩韻為奇益石分作四章段云

今廣韻本於唐韻本於陸法言切韻法言切韻

成在十七登亦別為二韻而呂靜韻集成仍為一韻耕宏

登爲一韻故曰合成兩韻今廣韻爲奇別爲二韻益石別爲

石同在一韻故曰二音而韻集爲奇別爲二韻益石別爲

二韻故曰分作四章皆與顏說不合故以爲不可依

信今案宏登爲一韻與古音合此韻集之勝於顏陸

也李登聲類以系音羿補案廣韻系古詰切羿五計

劉昌宗周官音讀乘若承段云廣韻乘食陵切音同

浙人語多與此例甚廣必須考校前世反語又多不

切徐仙民毛詩音反驟爲在遘左傳音切椽爲徒緣

隋書經籍志毛詩音二卷春秋左傳音三卷並徐邈

撰段云驟字今廣韻在四十九有鋤祐切依仙民在

遘反則當入五十候與陸顏不合然仙民所音皆與古音合契而

釋文亦俱不取之驟但載助救不可依信亦爲衆矣

仕救二反此皆非知仙民者也

今之學士語亦不正古獨何人必應隨其譌僻乎通

俗文曰入室求日句搜反爲兄侯然則兄當音所榮

反今北俗通行此音亦古語之不可用者段云搜所

榮反服虔以兄切搜則兄當爲所榮反而諸協顏

時北俗兄字所榮反南俗呼許榮反顏謂所榮雖傳

顏氏家訓卷七

四中華書局聚

自古語而不可用也又案服氏搜反兄侯則搜字在

音指兄侯也顏氏譏兄侯璵璠魯之寶王左定五年

卒陽虎欲以璵璠斂當音餘煩釋文江南皆音藩屏

之藩岐山當音為奇江南皆呼為神祇之祇補廣韻

紐亦巨支煩切奇渠羈切祇巨支切岐與同江陵陷沒

此音被於關中不知二者何所承案以吾淺學未之

前聞也案下當分段

北人之音多以舉莒為矩唯李季節云齊桓公與管

仲於臺上謀伐莒東郭牙望桓公口開而不閉故知

所言者莒也然則莒矩必不同呼此為知音矣呂氏春秋

重言篇齊桓公與管仲謀伐莒謀未發而聞於國桓

公怪之管仲曰國必有聖人也桓公曰譴日之役者

有執柘杵而上視者意者其是耶乃令復役無得相

代少頃東郭牙至管子曰此必是已乃令賓者延之

而上下分級而管子曰何故言伐莒對曰臣聞君子善謀

小人善意臣竊意之也管仲曰子何以意之對曰臣聞君子有三色顯然喜樂者鍾鼓之色也湫然清淨者衰經之色也艷然充盈者手足矜者兵革之色也日者臣望君之在臺上也君咄而不吟所言之莒也君舉臂而指所當者莒也臣竊以慮諸侯之不服者其惟莒乎臣故言之柘杵本作黠瘠訛從說苑權謀篇改補廣韻舉莒俱居許切在八語矩俱兩切在九虞故云不同呼案下當分段

夫物體自有精麤精麤謂之好惡補字讀如人心有所

去取去取謂之好惡元注上呼號此音見於葛洪徐

邈而河北學士讀尚書云好元注呼生惡元注於殺

是爲一論物體一就人情殊不通矣補論顧氏炎武音

義之說不盡然余考惡字如楚辭離騷有曰理弱而

媒拙兮恐導言之不固時溷濁而嫉賢兮好蔽美而

稱惡閨中既已遂遠兮哲王又所獨無芳艸兮爾何懷

乎故宇時幽昧以眩曜兮孰云察余之亂國兮上漢趙幽

痛此皆美惡之惡而讀去聲漢劉歆遂初賦何叔子

乎徂落魏丁儀厲志賦嗟世俗以紛錯此皆愛惡之

好惡咸隨情而與議今固真僞以紛錯此皆愛惡之

惡而讀入聲乃知去入之別不過發言輕重之闕而非有此疆爾界之分也案顧氏此言極是但不可施

耳於今甫者男子之美稱補尺古書多假借為父字北

人遂無一人呼為甫者亦所未喻唯管仲范增之號

須依字讀耳元注管仲號仲父乃師之尚之亦當

依字讀

案諸字書焉字鳥名或云語辭皆音於愆反自葛洪

要用字苑分焉字音訓若訓何訓安當音於愆反於

焉逍遙於焉嘉客見詩小雅焉用佞焉得仁見論語

類是也若送句及助詞當音矣愆反故稱龍焉故稱

血焉見易坤有民人焉有社稷焉見論語託始焉爾隱

年公羊晉鄭焉依隱六年之類是也江南至今行此

分別補彼昭然易曉而河北混同一音雖依古讀不

可行於今也案下當

邪者

元注音耶

未定之詞左傳曰不知天之棄魯邪抑魯

君有罪於鬼神邪

見左昭廿六年傳第二句不作邪本文是故及此也亦可通邪說

在莊子云天邪地邪

補案當作父邪母邪見大宗師篇漢書云是邪

非邪

武帝李夫人歌見外戚傳

之類是也而北人即呼爲也亦爲

誤矣

補案也字可通邪如論語子張問十世可知也荀子正名篇其求物也養生也粥壽也皆作邪

字用當由互通難者曰繁辭云乾坤易之門戶邪乃本文

坤其易之門邪此又爲未定乎荅曰何爲不爾上先標問下

乃列德以折之耳

案下當分段

江南學士讀左傳口相傳述自爲凡例軍自敗曰敗

打破人軍曰敗

元注補敗反

諸記傳未見補敗反徐仙民

讀左傳唯一處有此音又不言自敗敗人之別此爲

穿鑿耳

補左氏哀元年傳夫先自敗也已安能敗我案釋文無音知本不異讀也

古人云膏梁難整

補晉語七悼公曰夫膏梁之性難正也故使惇惠者教之使文敏者

道之使鎮靖者敢者諗以其為驕奢自足不能剋勵也吾

見王侯外戚語多不正亦由內染賤保傳外無良俗本

賢作師友故耳梁世有一侯嘗對元帝飲謹自陳癡鈍

乃成颺段干木魏文侯時人廣謂郢州為永州元帝啓報簡

文簡文云庚辰吳入遂成司隸春秋定四年冬十有

吳子及楚人戰于伯舉楚師敗績楚囊瓦出奔鄭庚辰

其司州領郡四永州蓋其如此之類舉口皆然元帝

所隸非謂漢之司隸也

手教諸子侍讀以此為戒案下當

河北切攻字為古琮與工公功三字不同殊為僻也

廣韻政與公比俗本作世有人名暹自稱為纖補廣

與纖皆息廉切名現自稱為衰名洸自稱為汪名約

不知顏讀何音元注非唯音韻舛錯亦使其兒孫避

音藥

諱紛紜矣

蓋謂同音之字難避也

雜藝第十九

真草書迹

微須留意

補真書即隸書今謂之楷書晉書衛瓘傳子恆善草隸書為四

體書勢云隸書者篆之捷也

又云漢興而有草書不知作者姓名案真草之語見

魏武選別傳

江南諺云尺牘書疏千里面目也補漢

俠傳陳遵瞻於文辭善書與人尺牘主皆藏去以為

榮師古曰去亦藏也音邱呂反又音舉案今人多作

弄字疏

承晉宋餘俗相與事之故無頓狼狽者補狼

名皆不善於行者故以喻人

吾幼承門業加性愛重

所見法書亦多而翫習功夫頗至遂不能佳者良由

無分故也

補分謂天然而此藝不須過精夫巧者勞

而智者憂常為人所役使更覺為累韋仲將遺戒深

有以也

世說巧藝篇韋仲將能書魏明帝起殿欲安

孫勿復學書劉孝標注文章敘錄韋誕字仲將京北

杜陵人以光祿大夫卒衛恆四體書勢云誕善楷書

魏宮觀多誕所題明帝立陵霄觀誤先釘榜乃龍盛
誕輓轡長經引上使就題之去地二十五丈誕甚危
懼乃戒子孫絕此楷法箸之
家令案下當從諸本別為段

王逸少風流才士蕭散名人舉世但知其書翻以能

自蔽也晉書王羲之傳羲之字逸少幼訥於言及長

稱其筆勢以爲飄若浮雲矯若驚龍案逸少人蕭子

品絕高有遠識此以風流蕭散目之亦淺甚矣蕭子

雲每歎曰吾著齊書勒成一典文章宏切瑚肱義自謂

可觀唯以筆迹得名亦異事也案梁書蕭子顯著齊

書六十卷又云子雲字景喬子恪第九弟也善草隸

爲世楷法自云善效鍾元常王逸少而微變字體高

祖論其書曰筆力勁駿心手相應巧踰杜度美過崔

寔當與鍾元常並驅爭先其見賞如此著晉書一百

十卷無著齊書王褒地胃清華才學優敏後雖入關
亦被禮遇猶以書工崎嶇碑碣之閒辛苦筆硯之役
嘗悔恨曰假使吾不知書可不至今日邪周書王褒

淵琅邪臨沂人自祖儉至父規並有重名於江左褒

識量淵淵通志懷沈靜博覽史傳尤工屬文梁國子祭

酒蕭子雲其姑夫也特善草隸褒遂相模範而名亞
子雲並見重於世江陵城陷元帝出降褒與王克等
數十人俱至長安太祖謂褒及克曰吾卿王氏甥也
卿等並吾之舅氏當以親戚為情勿以去鄉介意俱
授車騎大將軍儀同三司並荷恩賜世宗篤好文學
褒與庾信才名最高特加親待乘輿行幸褒常侍從
以此觀之慎勿以書自命雖然廝猥之人以能書拔
擢者多矣故道不同不相為謀也

(案)下當分段

梁氏

宋本作武訛

秘閣散逸以來吾見二王真草多矣家

中嘗得十卷

二王羲之獻之也(本傳)獻之字子敬七

數曰此兒後當復有大名嘗書壁為方方知陶隱居

丈大字羲之甚以爲能觀者數百人已阮交州

見阮交州(晉書)阮籍傳附阮放字思度時成帝幼沖揚威將軍蕭祭酒

謂子雲也(本傳)大同二年遷得羲之之逸字有體故是書之淵源蕭晚節所變乃

是右軍年少時法也

義之官右軍將軍(案)下當分段

晉宋以來多能書者故其時俗遞相染尚所有部帙